Comparative Literature

FACULTY
*Year of initial appointment at Binghamton

Block, Haskell M., Professor Emeritus, Docteur de l'Université, 1949, University of Paris. (1975)

Brinker-Gabler, Gisela, Professor and Director of Graduate Studies, PhD, 1972, University of Cologne: European modern and contemporary literature, feminist studies in art and culture, German literature and critical theory. (1988)*

Desmond, Marilyn, Associate Professor, PhD, 1985, University of California at Berkeley: Medieval literature, classics and medieval narrative, Chaucer. (1985)

Fynsk, Christopher I., Professor and Department Chair, PhD, 1981, Johns Hopkins University: Modern philosophy and literature, philosophy of language, psychoanalysis, theory of criticism in literature and art. (1981)

Garber, Frederick, Distinguished Professor, PhD, 1963, Yale University: European and American romanticism, modern poetry, literature and art. (1966)

Haver, William, Associate Professor, PhD, 1987, University of Chicago: Japanese and East Asian history and literature, Western and non-Western intellectual history, literary theory. (1988)

Keenan, Thomas, Associate Professor, PhD, 1990, Yale University: Literary and political theory, media studies, ethics, humanitarianism and human rights. (1997)

Kohler, Michael, Assistant Professor, PhD (expected 1998), The Johns Hopkins University: 19th- and 20th-century European and American poetry, modern theatre (joint appointment with Theatre). (1998)

Levinson, Brett, Assistant Professor, PhD, 1991, University of Wisconsin-Madison: Hispanic literatures, modern theory. (1995)

Pavlovskis-Petit, Zoja, Professor, PhD, 1962, Cornell University: Classical Greek and Latin literature, satire, irony, mythology. (1962)

Rose, Marilyn J., Distinguished Service Professor, PhD, 1958, University of Missouri: Modern Anglo-Irish, American, and French literatures, translation, literature and art. (1968)


Associated Faculty

Bidney, Martin P., Professor, PhD, 1971, Indiana University: 19th-century English literature, Russian literature, Blake. (1969)

Coates, Carrol F., Professor, PhD, 1964, Yale University: 19th-century French poetry and novel; Francophone literature (Canadien, Caribbean, African), comparative literature. (1963)


Ross, Stephen D., Professor, PhD, 1961, Columbia University: Metaphysics, philosophy of art, philosophy of language, philosophical anthropology. (1967)

Spanos, William V., Professor, PhD, 1964, University of Wisconsin: Literary theory, literature and philosophy, modern and postmodern Anglo-American and European poetry and fiction. (1966)

Sticca, Sandro, Professor, PhD, 1966, Columbia University: Medieval Latin, Italian, and French literatures. (1964)

UNDERGRADUATE PROGRAMS

The Department of Comparative Literature offers a five-track curriculum: 1) general humanities courses open to all students; 2) literature in translation courses for students who want advanced study of literature and the other arts and disciplines; 3) translator training for students who want to add translation to their marketable skills; 4) an individualized major program; 5) a minor program.

The Comparative Literature Major

The comparative literature major is designed to allow students significant freedom in designing a major with a literary emphasis. It stresses foreign language skills and encourages students to approach literature from an interdisciplinary perspective. The department's commitment to a vital engagement with literature and the arts, its encouragement of cross-disciplinary work and its strengths in the areas of modern theory and philosophy, cultural studies and translation studies create a distinctive context for an innovative humanities major.

REQUIREMENTS

1. CO LI 110, 111: World Literature I and II (or appropriate equivalents).
2. One comparative literature course at the 200 level or higher.

3. Two courses in a foreign language beyond the 215 level (unless students can demonstrate strong language proficiency in some other way).

4. Five courses in advanced literature, art or related disciplines. These should be chosen on an individualized basis with the consultation of the departmental undergraduate adviser.

5. CO LI 481: Methodologies and Masterpieces Tutorial

6. Thesis option: In lieu of two advanced courses, a student may present a thesis directed by one of the Department of Comparative Literature faculty or by a faculty member from another department (with approval of the undergraduate director).

Honors

Candidates for honors in the comparative literature major must write an honors thesis with a director chosen from among the comparative literature faculty. To be eligible, students must have a grade-point average of at least 3.5 for courses within the major. They may write their thesis in a single semester by enrolling in CO LI 499, Honors Thesis, or may choose to devote a full year to the project by enrolling initially in CO LI 498, Honors Seminar, and then, in the second semester, in CO LI 499. CO LI 498 is not a prerequisite for CO LI 499; it simply offers students the opportunity to undertake a larger project. Students should consult with the undergraduate director to determine which option will best serve their needs and interests. The designation “Honors in Comparative Literature” is awarded to students who receive a grade of at least A− for their honors thesis.

Requirements For Comparative Literature Minor

Required for an undergraduate minor in comparative literature:

1. One 100-level course. Enrollment preference will be given to minors in 100-level courses.

2. One course in any foreign language, 215 level or above (in case of Greek or Latin, 203 level or above).

3. CO LI 481.

4. Three other 300- or 400-level courses in comparative literature.

Subject to approval by the undergraduate director, suitable courses in related areas may be substituted for any of the above, except CO LI 401 and the foreign language.

Graduate Programs

The graduate programs provide qualified students with a framework for studying a broad range of literatures, for exploring literature and other arts, and for pursuing translation studies or other forms of interdisciplinary inquiry. To enter one of the degree programs, students must be able to do graduate-level work in one or more foreign languages. In courses in comparative literature, they make substantial use of the foreign languages they command. In addition to the body of knowledge and methodology appropriate to their individual programs of study, students are expected to acquire a considerable familiarity with world literature and with literary theory and criticism.

Students work closely with the departmental director of graduate studies and their own program director (in the case of MA students in Plan D and of PLC students), in formulating and pursuing a curriculum that meets their needs and maintains the standards of the discipline. While the normal pattern of requirements for the MA and PhD degrees is described below, students may have certain courses waived on consideration of their previous training and their professional goals.

All applicants must submit scores for the verbal, quantitative and analytical Graduate Record Examination aptitude test.

International students whose native language is not English, and have not received a degree in the United States, are required to submit Test of English as a Foreign Language (TOEFL) scores. The minimum TOEFL score for admission to the Department of Comparative Literature is 600.

Master of Arts Programs

The master of arts programs introduce students to the comparative study of literature, to interdisciplinary studies involving literature, and to the theory and practice of literary translation. Essential to the programs is the acquisition of the critical tools required by comparative literary studies, as well as the development of the ability to do graduate work in at least two literatures. Students who cannot show sufficient preparation in literature published prior to 1800 are required to take two courses that strengthen their historical preparation. To be admitted to the programs, students must have a BA (or equivalent) showing potential for graduate work in these studies. They have the option of combining the certificate in translation with the traditional MA degree. Or they may choose to pursue the more vocationally oriented translation studies degree, or the double degree with the MAT in English. The completion of the MA normally takes three semesters of coursework.
COURSE REQUIREMENTS

Plan A. Eight courses (including thesis), ordinarily distributed as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course</th>
<th>Credits</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>COLI 501. Methodologies</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>First literature</td>
<td>12-16</td>
</tr>
<tr>
<td>Second literature or minor</td>
<td>8-12</td>
</tr>
<tr>
<td>Electives</td>
<td>0-4</td>
</tr>
<tr>
<td>COLI 590. MA Proseminar</td>
<td>1-4</td>
</tr>
<tr>
<td>COLI 599. Thesis</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>32</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Plan B. Eight courses (without thesis):
Same as Plan A, minus COLI 599.

Note: Students choosing this option must present evidence that they have written at least two term papers in comparative literature courses, totaling approximately 50 pages, in which they obtained a grade of B or better.

Plan C. Double degree with MAT in English; eleven courses (without thesis):

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course</th>
<th>Credits</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Comparative Literature Component</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>COLI 501. Methodologies</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Second literature or minor</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>(one of these courses must satisfy English elective)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>English component (i.e., first literature)</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>EN G 500. Introduction to English Language Chaucer or Milton Shakespeare Electives (two courses, one of which must satisfy the comparative literature minor)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Professional education, including semester internship</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>48</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: Students choosing this option must present evidence that they have written at least two term papers in literature courses, totaling approximately 50 pages, in which they obtained a grade of B or better. One of these papers must be an English paper, expanded and revised under the guidance of the original instructor and submitted with the instructor’s approval to the director of graduate studies in English.

Plan D. Translation studies; eight courses:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course</th>
<th>Credits</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>COLI 501.</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>COLI 571A. Modern Language Bibliography</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Independent study in literature or in translation, or Teaching Literature (COLI 591)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>COLI 572. Literary Translation and COLI 573, Non-Literary Translation, or two semesters of COLI 572</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>COLI 599, MA Thesis (translation option), and COLI 572, one semester COLI 580. Topics in Translation Theory</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Linguistics, language theory, or history as suited to individual program needs</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Literature in source languages (2 courses)</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>30</td>
</tr>
</tbody>
</table>

LANGUAGES
Normally, MA candidates are expected to use two foreign languages in the course of their studies, as well as to show an adequate command of English. By the time the student takes the MA exam, he or she must have met the language requirement in at least one idiom. The ways in which such prerequisites can be met are outlined in the Comparative Literature student handbook.

TEACHING REQUIREMENT
Graduate students in comparative literature, including MA students, are expected, in accordance with state regulations, to acquire competence as teachers. This requirement is normally fulfilled by teaching a foreign language at the beginning or intermediate level, or an introductory literature and composition course, or, in the case of advanced students, an undergraduate comparative literature course. Those students who do not have the opportunity to teach, or who choose not to do so, may register for COLI 591, Teaching Literature, a four-credit course in pedagogy, including some classroom practice, and count it toward the fulfillment of course requirements. Students who have had teaching experience elsewhere may ask the department to have the teaching requirement waived.

EXAMINATIONS
The take-home written examination for the MA consists of three sections (literature, theory and literary specialization) and is taken by all candidates following Plan A, B or C. Students following Plan C, the double degree with MAT in English, take additionally the MAT in English examination. Students following Plan D, translation studies, take the normal four-hour certificate examination, as well as the sections of the MA examination appropriate to their area of interest. Students wishing to qualify for study toward the doctorate must achieve a grade of B+ or better on all sections of the examination. A grade of B or better on each section constitutes a passing grade. These examinations are given in November, and, when necessary, also in April; they may be repeated once. Students may petition to take the MA examination in April of the academic year in which they have entered the program.
THESIS
Students who choose this option ordinarily prepare an extended critical study in one of the areas of comparative literature. At the discretion of the departmental faculty, students may do an edited translation in lieu of a thesis.

Doctor of Philosophy Programs
Doctoral studies in comparative literature assume a foundation in the study of literature approximately equivalent to the one described under the MA programs. The doctoral program provides opportunities for the study of literature from a comparative point of view, extending the reach of inquiry into fields such as philosophy, history and art. Basic to the program is a solid foundation in critical methodology and in the history of criticism.

Doctoral Program in Literary Studies
Each student's program is expected to achieve the following objectives: an in-depth knowledge of one literature, including the main critical sources for its study; a knowledge of a substantial number of works in a second literature; a knowledge of a large number of master works of world literature (such as those represented in the MA reading list); a concentration in a period, a genre or other area of study encompassing at least two literatures; a good knowledge of the history of criticism and of contemporary literary theory. Highly unusual majors or minors require the approval of the departmental faculty.

Admission To the Program
Formal admission to the program entails one of the following procedures:
1. Students who have passed the MA examination (see above) with a grade of B+ or better may be recommended to the program at the discretion of the departmental examination committee.
2. Students presenting an MA degree in a national literature from another department or university, or an MA in comparative literature from another university, are normally not required to take the master's examination (doctoral qualifying examination).
3. Students presenting an MA degree in a field outside literature are required to take an examination based on a few major literary works.
4. Students with an unusually strong background in more than one literature may request admission directly into the doctoral program. If the request is granted, at the end of their first semester they take a qualifying examination consisting of an oral presentation of a text (chosen in consultation with the departmental faculty) and a three-hour written examination based on selections from the MA reading list. A student whose performance in both examinations is judged by the department not to be satisfactory is considered a regular MA candidate.
5. Applicants to the doctoral program should include in their application some samples of their writing (e.g., one or more term papers).

Requirements
Students are expected to design their own curriculum expressing their scholarly interests and their professional goals, and to prepare their own reading lists in consultation with members of the faculty. All PhD students are encouraged to seek the guidance of an adviser at the beginning of their studies, to assist them in designing their program and choosing a dissertation topic. Ideally, a student should prepare an initial draft of a dissertation prospectus by the end of the first year of study beyond the MA, and should have a provisional idea for a dissertation topic before taking the comprehensive exams. Submission of a formal dissertation prospectus for the approval of the department is expected within a few weeks after the student has passed the exams.

Doctoral students must acquire a solid mastery of bibliographical tools and research methods. This requirement is normally fulfilled, unless the student has received adequate training in bibliography elsewhere, by taking COM 571A, Modern Languages Bibliography.

The minimal course requirement for the PhD is 16 semester courses. Ordinarily, at least eight courses are taken in the major, and approximately the same number of courses is distributed among the minor, literary theory, electives, etc. Graduate courses taken at Binghamton University or elsewhere may be allowed to satisfy these requirements. The minimum residence requirement for the doctorate is two semesters.

Comparative literature courses at Binghamton are, basically, of two kinds: broadly based seminars covering the evolution of a genre, the history of criticism, etc., or monographic-type courses concentrating on one or more authors, a development in literature or in literary theory, a particular interdisciplinary approach, etc. A student's program should aim at achieving the objectives of the program through a balance among the studies of literary history and theory and the comparative study of specific works and authors. In addition to the courses and seminars offered by the Comparative Literature Department, students are encouraged to take courses offered by other departments in their fields of specialization. It is highly advisable for students to take courses in other disciplines (art history, history, women's studies, philosophy, etc.) when these contribute to broadening the scope of their programs.
Near fluency in one foreign language, and reading knowledge of another, is required. Students work out the appropriate languages, i.e. the ones related to their research, through consultation with the graduate adviser. The ways in which the requirements for “near fluency” and “reading knowledge” can be met are outlined in the Comparative Literature student handbook.

Comprehensive Examination
The comprehensive examination consists of five parts:

1. Field Paper. This is a 40- to 50-page paper devoted to any area, but that will frequently be used to define the field to which the student anticipates devoting the dissertation. It should review the significant primary and secondary sources relevant to this area of work, and should articulate a problematic that the student will take as a special focus.

2. Area of Expertise. The student should define an area that reflects his or her special interest and desired professional profile. Suitable areas might be, for example, Romanticism, 20th-century poetry, postcolonial literatures, feminist theory, etc. The student should show breadth of expertise, but also coherence of approach. This is a 72-hour take-home exam.

3. Historical Construction of a Topic. This section of the exam will be devoted to a theme that the student will treat in its historical dimensions. It should normally be a theme pertinent to the student's area of major expertise. This is a 72-hour take-home exam.

4. Minor Field. This is a second area of specialization that may be conceived in such a way as to complement the first or to represent an altogether different focus. This examination may be taken in place or as a take-home.

5. Oral Examination. This segment will be based on the preceding portions of the exam and will involve all of the examiners.

Students choose an examination committee (subject to the approval of the graduate director) with a minimum of three examiners. The field paper will be evaluated by a principal examiner and a second reader, and the complete written examination will be available to all examiners. Reading lists for parts two, three, and four of the examination should be developed through close collaboration with the examination committee and must be handed in to the graduate director no later than the first week of the semester in which the examination will be taken. After the lists have been approved by the department faculty, the examination will be scheduled. The field paper must be submitted no later than March 15 for an examination in the spring semester and October 15 for an examination in the fall semester. The oral examination should take place no later than in the last two weeks of classes. Students who entered the program before fall 1994 have the option of taking the former nine-topic examination.

DOCTORAL PROGRAM IN PHILOSOPHY, LITERATURE, AND THE THEORY OF CRITICISM
This program offers students a course of study responsive to the interdisciplinary nature of recent work in literary theory and philosophy. It provides an extensive background in literary history and methods of reading, as well as significant preparation in the history of philosophy and modern theories of language and interpretation informed by research from such fields as anthropology, humanities, linguistics, psychoanalysis and semiotics. As a site for joint research and inquiry, the philosophy, literature and criticism group seeks to bring into focus such topics as the disciplinary articulation of knowledge and truth, the nature of epistemological and metaphysical foundations, the possibilities and limits of theory, and the politics of understanding and signification. It draws on exceptional campus resources in the areas of continental philosophy and modern theory of criticism, and seeks to bring these into vital interplay with literary research and work in the visual arts.

Students earn a PhD in comparative literature with a specialization in the theory of criticism, as well as an MA in philosophy. Graduates are qualified to teach in departments of philosophy, English, comparative literature and national literatures, provided they have completed the appropriate supplementary work. Administered by the Comparative Literature Department, the program is supervised directly by a program committee.

Admission To the Program
Qualified students holding a bachelor's or master's degree are eligible for admission. Applicants must submit scores of the verbal, quantitative and analytical Graduate Record Examinations, as well as a sample of their writing. An undergraduate specialization in philosophy or literature is desirable but not essential for admission. Students considered insufficiently prepared for work in the program may be required to do additional work to make up deficiencies.

During the first year of study, each student is considered to be enrolled in a master's-level program. At the end of the third semester, students take a four-hour qualifying examination covering some of the core material of the program and approximately one-third of the comprehensive examination reading list. Students who fail the examination may take it once again. Students not admitted to the doctoral level may be permitted to continue work toward an MA in
philosophy, comparative literature or a national
literature, according to the requirements of the
appropriate department.

Course Requirements
The minimum course requirements for the PhD
are 16 courses, including the following:

- History sequence (the relevant courses are
  announced each semester) .......... 3 courses
- Contemporary criticism ................... 1 course
- Methodologies.................................. 1 course
- Theory of language, theory of interpretation,
  major theoretical topics or
  figures ....................................... 4 courses
- Literature courses leading to
  specialization .................................. 6 courses

Some of the specific requirements may be
modified on the basis of the student’s prior
experiences. It is recommended that students
take additional courses in philosophy or
literature, depending on career goals and
specializations. The program is normally
expected to require six semesters of full-time
course work beyond the BA, excluding remedial
work. Students should realize that the program
may require more time for completion than more
traditional programs of study.

Language Proficiencies
Students are required to demonstrate proficiency
in French and German. The standard proficiency
level evaluations accepted by the Comparative
Literature Department (see “Languages” above)
are used. These, however, represent minimal
requirements, and students are advised to
develop stronger proficiency in languages
esential to their dissertations. Students are
expected to have satisfied the language require-
ments by the end of their fifth semester of study.

Examinations
PLC students take two examinations. The first is a
three-hour qualifying examination taken by
students entering with a bachelor’s degree in the
fourth semester and by students entering with a
relevant master’s degree in the second semester.
The examination is based on the PLC background
core literature and theory lists and on the
student’s coursework. The comprehensive
examination is normally taken during the year
following the completion of course requirements
and after all proficiencies have been met. This
examination consists of three parts: a core
examination, a field of specialization examina-
tion and an oral examination. After passing the
comprehensive examination, a student is
admitted to candidacy and is ready to submit a
dissertation prospectus and begin work on the
dissertation.

Program Committee
Gisela Brinker-Gabler, Comparative Literature
Christopher Fynsk, Comparative Literature,
Program Co-Director
Brett Levinson, Comparative Literature
Steven D. Ross, Philosophy, Program Co-Director

The PLC Program draws on a rich resource
college that includes:

- Comparative Literature
  Gaddis Rose, Marilyn
  Garber, Frederick M.
  Pavlovskis-Petit, Zoja

- English
  Boyce Davies, Carole
  Spanos, William V.

- Philosophy
  Allen, Jeffner M.
  Dillon, Martin
  Pensky, Max A.

- Art History
  Tagg, John

- History
  Haver, William

- Latin American and Caribbean Area Studies
  Lugones, Maria

ADMISSION TO CANDIDACY
The dissertation prospectus (see above, under
PhD Requirements) is normally prepared in close
consultation with the instructor chosen by the
student to direct the dissertation; once it is
approved by the departmental faculty, a
dissertation committee is named and submitted
to the vice provost for final approval. The
committee consists, normally, of three members,
including the director, to which a fourth reader,
from a department other than comparative
literature, is added when the dissertation is in the
final stages of preparation. Once formally
admitted to candidacy, after having passed the
comprehensive examination, the student has five
years in which to complete and defend the
dissertation.

DISSERTATION
This should be comparative in its scope and
implications, and demonstrate the student’s
ability to deal with theoretical problems and to
organize and present the research methodically.
In general, a dissertation should not be fewer
than 200 pages in its final form. At the discretion
of the comparative literature faculty, a student
may do an extended critical translation as a
dissertation. This includes an introductory study
equivalent in substance to what is required of the
other type of dissertation. The Graduate School...
requires that the candidate, while working on the dissertation, register for one credit hour of CO LI 699.

On the initial approval of the dissertation by its readers, the candidate is expected to defend it at an oral examination lasting from one to two hours.

TRANSLATOR TRAINING
The certificate program in translator training is administered by the Translation Research and Instruction Program. For a detailed description, see the section on Interdisciplinary Departments, Programs and Cross-Disciplinary Concentrations at the end of the Harpur College section.

The comparative literature degree programs in translator training, administered by the department, are described in this same section.

COURSE OFFERINGS/UNDERGRADUATE

Note: Unless otherwise noted, all undergraduate courses carry 4 credits and are offered every year.

CO LI 110, 111. INTRODUCTION TO WORLD LITERATURE
Study of literatures of various cultures and historical epochs. Examination of the relationship of ancient (Egyptian, Persian, Hebrew, Arab, Greek, or Roman) and modern (Western and non-Western) literatures. Includes comparison of contemporary literatures of the First and Third worlds. Two-course sequence; courses may be taken independently.

CO LI 211. TOPICS IN WORLD LITERATURE
Interdisciplinary study of the literature and cultural production of Western and non-Western worlds. Topics, selected by individual instructor, determines choice of texts. May be repeated for credit.

CO LI 212. LITERATURE AND ART
Comparative study of representative works of literature and art, as determined by instructor, reflected in course title. May be repeated for credit.

CO LI 214. LITERATURE AND SOCIETY
Relationship of literature to political and social concerns. Compares and contrasts Western and non-Western social structures and cultural productions.

CO LI 230. MYTHOLOGY

CO LI 240. THE FAIRY TALE
Study of the fairy tale as oral and written literature reflecting various historical and anthropological factors and conditions. Fairy tales as vehicles for passing on traditional beliefs and morals. The history of modern study of fairy tales. Morphology and classification.

CO LI 321. COMPARATIVE STUDIES OF A GENRE
History, development, and definition of specific genre, as determined by instructor and reflected in course title. May be repeated for credit.

CO LI 331. COMPARATIVE STUDY OF SPECIAL TOPICS
Transmission and development of one or more literary themes, types or motifs, as determined by instructor and reflected in course title. May be repeated for credit.

CO LI 471. TRANSLATION WORKSHOP: LITERARY
Theory and problems of translation, development of translation skills. Translation of foreign language into English. Prerequisite: fluency in foreign language and consent of instructor.

CO LI 481. METHODOLOGIES AND MASTERPIECES TUTORIAL
This course combines a guided reading program with an introduction to methodological principles for literary analysis in a comparative perspective. It is the final course for the comparative literature major and is open only to upper-division students specializing in comparative literature, or by permission of the instructor.

CO LI 491. PRACTICUM IN COLLEGE TEACHING
Independent study through teaching in particular course in comparative literature. Various assignments closely directed by instructor in that course, including development of syllabi and other course materials; construction and reading of examinations; lecturing and/or discussion leadership; laboratory supervision; academic counseling of students. May be repeated for a total of no more than 8 credits. Credit may not be earned in conjunction with a course in which a student is concurrently enrolled. Does not satisfy major or all-college requirements. Prerequisite: consent of instructor and department. P/F only.

CO LI 497. INDEPENDENT STUDY
Independent study under direct supervision of faculty member. Prior to registration, student must consult proposed supervisor to receive approval of project and of course credit. Prerequisite: consent of department.

CO LI 498. HONORS SEMINAR
Designed to serve honors candidates who seek to develop an honors thesis in the course of a full year. They will devote the semester to directed research and to the development of a prospectus that will serve as the basis for their honors thesis.

CO LI 499. HONORS THESIS
Students must register for this course in order to write a thesis that qualifies for departmental honors. They should register with their thesis director, who should be from the faculty of the Department of Comparative Literature.

COURSE OFFERINGS/GRADUATE

*Pending Graduate Council approval.

CO LI 501. METHODOLOGIES
Introduction to principles and practice of literary analysis from a comparative perspective; to essentials of literary
theory; and to specific problems of the discipline. Required of all MA and doctoral students.

**COLI 512. COMPARATIVE STUDIES IN THE RENAISSANCE**

**COLI 513. COMPARATIVE STUDIES IN 17TH-CENTURY LITERATURE**

**COLI 514. COMPARATIVE STUDIES IN 18TH-CENTURY LITERATURE**

**COLI 515. COMPARATIVE STUDIES IN ROMANTICISM**

**COLI 516. COMPARATIVE STUDIES IN LATER 19TH-CENTURY LITERATURE**

**COLI 517. COMPARATIVE STUDIES IN MODERN LITERATURE**

**COLI 521. HISTORY OF THE NOVEL I**
The novel from its beginnings to the Renaissance.

**COLI 522. HISTORY OF THE NOVEL II**
The novel from the Renaissance to the mid-18th century.

**COLI 523. HISTORY OF THE NOVEL III**
The novel from the mid-18th century through modernism.

**COLI 524. CONTEMPORARY FICTION**
Studies in varieties of contemporary fiction.

**COLI 531. LITERARY THEMES**
Studies in the history and manifestations of a selected theme.

**COLI 535. TOPICS IN LITERATURE**
Studies in literature and its relation with other discourses.

**COLI 541. COMPARATIVE STUDIES IN MAJOR AUTHORS OR MASTERWORKS**
Two or more major authors or works. Content and title determined by instructor. May be repeated for credit.

**COLI 550. GRADUATE TRANSLATION**
Students will work on a lengthy translation, through consultation with a professor, of a work related to their field of specialization.

**COLI 568. HISTORY OF CRITICISM AND THEORY I**
Ancient classical, medieval, and Renaissance literary theory and criticism.

**COLI 569. HISTORY OF CRITICISM AND THEORY II**
Readings in literary theory, criticism, and aesthetics of the 18th and 19th centuries.

**COLI 570. HISTORY OF CRITICISM AND THEORY III**
Literary theory and criticism of the 20th century.

**COLI 571. BIBLIOGRAPHY**
Bibliographical methods in literary research. Principles and methods of descriptive and textual bibliography; solution of practical problems with reference to literary texts.

**COLI 572-573. TRANSLATION WORKSHOP**
Development of translation skills. Prerequisite: fluency in a foreign language. May be repeated for credit, not to exceed a total of eight hours. 572. Literary; 573. Non-